



# ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
Сто пятнадцатая сессия  
Пункт 8.1 предварительной повестки дня

EB115/38 Add.1  
12 января 2005 г.

## Утверждение поправок к Правилам о персонале<sup>1</sup>

### Доклад Секретариата

1. Поправки к Правилам о персонале, сделанные Генеральным директором, представляются на утверждение Исполнительному комитету в соответствии с пунктом 12.2 Положений о персонале<sup>2</sup>.
2. В дополнение к поправкам, описанным в документе EB115/38, в настоящем документе представлена поправка, которая является результатом широких дискуссий в Глобальном совете персонала/руководства, в состав которого входят представители администрации и ассоциаций персонала штаб-квартиры и отделений. Текст исправленных Положений о персонале приводится в Приложении.

### ПОВЫШЕНИЕ В ДОЛЖНОСТИ

3. Повышение в должности в результате реклассификации поста рассматривается в пункте 560.2 Правил о персонале, в соответствии с которым сотрудник, занимающий определенную должность, имеет право на такое повышение в должности при условии, что он обладает необходимыми квалификациями и эффективность его работы является удовлетворительной. Было решено, что в интересах справедливости и транспарентности для всех сотрудников, если занятая должность реклассифицируется из категории общего обслуживания в категорию специалистов или более чем на одну ступень в пределах одной категории, эта должность должна быть объявлена сотрудникам и выбор на нее должен производиться на конкурсной основе и на условиях, определяемых Генеральным директором. Поэтому пункт 560 Правил о персонале был исправлен для отражения этих новых положений.

---

<sup>1</sup> Экземпляры Правил о персонале (на русский язык не переводились) и Положений о персонале имеются для членов Исполкома в зале заседаний.

<sup>2</sup> Основные документы, 44-ое издание, Женева, Всемирная организация здравоохранения, 2003 г.

## **ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

4. Исполком, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект резолюции:

Исполнительный комитет

УТВЕРЖДАЕТ в соответствии с пунктом 12.2 Положений о персонале, поправку к Правилам о персонале, сделанную Генеральным директором, со вступлением силу 1 января 2005 г., касающуюся политики в отношении повышения в должности в результате реклассификации поста.

ПРИЛОЖЕНИЕ

AMENDMENTS TO THE STAFF RULES

Former Text	New Text
<p>560. PROMOTION (see Staff Regulation 4.4)</p> <p>560.1 Promotion is the advancement of a staff member to a post of higher grade, as a result either of the reclassification of the post he occupies or of reassignment to a different post.</p> <p>560.2 A staff member shall be entitled to the promotion resulting from a reclassification of the post he occupies if he has the necessary qualifications and his performance has been satisfactory. A staff member whose performance has been satisfactory may at any time be considered for reassignment to a post of higher grade for which he has the qualifications.</p>	<p>560. PROMOTION (see Staff Regulation 4.4)</p> <p>560.1 [no change]</p> <p>560.2 <b>Subject to Rule 560.3, a</b> staff member shall be entitled to the promotion resulting from a reclassification of the post he <b>or she</b> occupies if he <b>or she</b> has the necessary qualifications and his <b>or her</b> performance has been satisfactory.</p> <p>[New Rule]</p> <p><b>560.3 If an occupied post is reclassified from the general service category to the professional category or by more than one grade within a category, the post shall be announced to the staff and selection for that post shall be on a competitive basis, subject to conditions to be determined by the Director-General.</b></p> <p>560.4 A staff member whose performance has been satisfactory may at any time be considered for reassignment to a post of higher grade for which he <b>or she</b> has the qualifications.</p>

||  
||  
||